泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
765 E. Pender St. Vancouver 8.
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
承接土木大小工程

侍天屠龍記

金庸著

第三十四回 怪傷奇毒 【三九四】

翻得極為辛苦，旁邊一個十二三歲的小姑娘扶着她左臂，我見那婆婆年老，又是身有重病，便閃在一旁，讓她先走上來，只見那小姑娘神清骨秀，相貌美麗之極，年紀雖尚幼小，但我生平遇到過的女子之中，從未見過這般標緻的姑娘，不由得向她多看幾眼，那老婆婆右手撐着一根白木拐杖，布衣荊釵，似是個貧家老婦，可是左手拿着的一串念珠却是金光燦爛，閃閃生光，我凝神一看，只見那串念珠的每一顆珠子，原來都是黃金鑄成的一朵朵梅花之形……」

張無忌聽到這裏，忍不住插口道：「那老婆婆便是金花的主人？」紀曉芙點頭道：「不錯！可是當時却有誰想得到？」她從懷中取出一朵小小的金鑄梅花，正和張無忌曾去給胡青牛所看的那朵一般無異，無忌大奇，他這幾天來心中一直記掛着那個「金花的主人」，料想他不知是一個多麼猙獰可怖，兇惡厲害的人物，但聽紀曉芙如此說，却是一個身患重病的老婆婆，實是大出他意料之外。

紀曉芙又道：「那老婆婆上得樓來，又是大咳了一陣，那小姑娘道：「婆婆，你服一顆藥吧？」那老婆婆點頭，小姑娘取出一個瓷瓶，從瓶中倒出一顆丸，老婆婆慢慢咀嚼了嚥下，喘得極為辛苦，旁邊一個十二三歲的小姑娘扶着她左臂，我見那婆婆年老，又是身有重病，便閃在一旁，讓她先走上來，只見那小姑娘神清骨秀，相貌美麗之極，年紀雖尚幼小，但我生平遇到過的女子之中，從未見過這般標緻的姑娘，不由得向她多看幾眼，那老婆婆右手撐着一根白木拐杖，布衣荊釵，似是個貧家老婦，可是左手拿着的一串念珠却是金光燦爛，閃閃生光，我凝神一看，只見那串念珠的每一顆珠子，原來都是黃金鑄成的一朵朵梅花之形……」

張無忌聽到這裏，忍不住插口道：「那老婆婆便是金花的主人？」紀曉芙點頭道：「不錯！可是當時却有誰想得到？」她從懷中取出一朵小小的金鑄梅花，正和張無忌曾去給胡青牛所看的那朵一般無異，無忌大奇，他這幾天來心中一直記掛着那個「金花的主人」，料想他不知是一個多麼猙獰可怖，兇惡厲害的人物，但聽紀曉芙如此說，却是一個身患重病的老婆婆，實是大出他意料之外。

紀曉芙又道：「那老婆婆上得樓來，又是大咳了一陣，那小姑娘道：「婆婆，你服一顆藥吧？」那老婆婆點頭，小姑娘取出一個瓷瓶，從瓶中倒出一顆丸，老婆婆慢慢咀嚼了嚥下

佛，」她一雙老眼半閉半開，喃喃的道：「只有十五個，恩，你問問他們，有崑崙和武當的人來了沒有？」她走上酒樓之時，誰也沒加留神，但忽然聽到她說了那兩句話，幾個耳朵靈的江湖朋友一齊轉過頭來望着她，待得見到是這麼一個老態龍鍾的婦，都道只聽錯了話，那小姑娘朗聲道：「喂，我婆婆問你們，崑崙派和武當派有人來了有？」衆人都是一呆，誰也沒有回答，過了片刻，崆峒派的簡捷才道：「妹妹，你問什麼？」那小姑娘道：「我婆婆問，昔什麼不見武當和崑崙的弟子？」簡捷道：「你們是誰？」那老婆婆彎着腰，咳嗽起來，突然之間，我只覺一股勁風直擊向我胸口，這股勁風不知從何處而來，却又來的迅捷無比，我忙伸掌一擋，登時胸口閉塞，體內氣血翻湧，雙腿站立不定，便即坐倒在桌板之上，吐

周名紹
會計辦事處
(即徵光信託公司內)
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

李偉運輸公司
專運送家具傢俬香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貨。
詳電話：684-3952
138 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
歡迎各界善男信女來港參觀有求必應
本廟代辦來港許願
電話 254-6974 司事人黃植姓啓
138 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

賣公司
Paul & Paul Co.
79 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7667
ABC 麗德風琴，免費保用一年，自用另購到大批新唱片，歡迎購買，日後即備特賣。
我大帝

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.
公證人 遺囑
通曉日語
代理賣案買賣
各種文件
(青帮銀行式樣西裝夾克衫請由正門入內)
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計接裝
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、六七八五
具政府牌照

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Jun Ho Co. MU 1-5816
49 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

華大藥房
RU Va
U 4-

KUNG SIK CO
國光髮型公司
27 PENDER STE. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平特平
男羊毛內衫褲
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒菲林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

榮華腦味製造廠
腦味專家
精製腦味
批發全球
價目單備函即寄
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

張華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-6321
經營及修理各種名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White Enriched
新美味鮮麵
新邊麵麵

誌里冷氣工程
專門大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。絕對保證滿意服務。快捷可靠。
電話：八七六、壹〇三九
357 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌記漆油修裝
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五四、七五〇三 六八七、四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 22A½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
(僑胞光顧無任歡迎)

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如發票、公證、遺囑、人壽保險、遺囑等及貴重物，不宜存在家中，可送來本行保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
加拿大在港投資五五七五
美國美民在港投資六〇五五
總數逾壹億百元十八元式毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
歡迎惠顧
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1879
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

專家 驗眼配鏡
周愛權
精製各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

專家 驗眼配鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
午十眼鏡行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

劉
承接木工油漆，粘漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧請打電話：253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

富
建興建築公司
承接裝修土木工程

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當